

SHRIMATHI DEVKUNVAR NANALAL BHATT VAISHNAV COLLEGE FOR WOMEN  
(AUTONOMOUS)

(Affiliated to the University of Madras and Re-accredited with 'A+' Grade by NAAC)  
Chromepet, Chennai — 600 044.

M.A.(Eng) END SEMESTER EXAMINATIONS APRIL - 2023

SEMESTER - IV

**17PELCT4A14 - Modern South Indian Literature in Translation**

Total Duration : 2 Hrs. 30 Mins.

Total Marks : 60

### Section B

Answer any **SIX** questions ( $6 \times 5 = 30$  Marks)

1. Sketch the chauvinistic attitude of Mohammad Khan.
2. Are People insensitive to death? How does Anbalagan depict the attitude of people towards death in the poem *Less Salt*?
3. Consider *The Second Turn* as a post Independence Novel.
4. What are the barriers in translation?
5. How far the system responsible for sustaining poverty in the lives of farmers like Ouseph?
6. "There is no escape from these stares" – Analyse the problem of male gaze represented in this poem.
7. Critically analyse the story *The Curd Seller* in the light of struggle for power.
8. What does kitchen mean to different women and men in the story *A Kitchen in the Corner of the House*?

### Section C

I - Answer any **TWO** questions ( $2 \times 10 = 20$  Marks)

9. Write an essay on the various issues involved in translating a work of art.
10. Discuss the concept of capitalism and its impact with reference to the novel *"When Kurinji Blooms"*.
11. Strength is life. Weakness is death. Substantiate this statement with reference to *"He Conquered the Jungle"*.
12. Bring out the biblical and historical facts found in the poem *"Colossus"*. How does the poet link these facts to post modern issues?

II - Compulsory question ( $1 \times 10 = 10$  Marks)

13. Attempt an essay on the specific themes handled by the South Indian writers with reference to the authors prescribed for your study.

\*\*\*\*\*